

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chMo266

Édition critique

1269, 22 novembre

Objet: Jacques, chevalier de Vittonville, fait savoir qu'il a cédé à l'abbaye de Gorze la moitié de ses biens de Tronville et que, pour cela, il met en gage son alleu de Mars-la-Tour.

Support: Parchemin scellé sur double queue de deux sceaux dont un conservé; 184/193x70; repli: 10.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Moselle H 962 n° 1.

Transcription de la charte

1 Je Jaikes chiveliers de Witonville ^[1], fiz mon signor Robert ke fut· **2** fais counessant à-touz· \2 **3** ke je ai donei en asmosne à Deu· *et* à mon signor Saint Gergoine de Gorze ^[2]· **4** la moitié \3 de seu ke je tenoie à Tronville ^[3]· *et* ce lor doie warentir· **5** *et* ce nuns lor demandeit ou \4 reclameit, riens je lor doie warentir· **6** *et* ce je ne lor warentiue· je lor doie \5 assigner à si valissant en mon aluet à Mart ^[4]· **7** *Et* pour sou ke ce soit ferme chose· *et* \6 estable· ai je fait metre en ces *presentes* lettres les seels des homes religious· l'abbei de \7 Saint Benoit en Weiure ^[5]· *et* l'abbei de Sainte Marie à Boix ^[6]· en tesmognage de ve\8ritei· **8** Ce fut fait en l'an· ke li *miliaires* courroit par mil *et* ·CC/. *et* ·LX/. *et* IX/. anz· lou venredi· devant feste saint Clement

Notes de transcription

^[1] Vittonville , Meurthe - et - Moselle , canton de Pont - à - Mousson .

^[2] Gorze , Moselle , canton d'Ars - sur - Moselle .

^[3] Tronville , Moselle , canton de Chambley - Bussièrès .

^[4] Mars - la - Tour , Meurthe - et - Moselle , canton de Chambley - Bussièrès .

^[5] Département de la Meuse , commune de Vigneulles - lès - Hattonchâtel , chef - lieu de canton . L'abbaye a sans doute été fondée en 1128 . Occupée à l'origine par des Bénédictins , elle passa aux Cisterciens en 1131 . Elle est considérée comme une fille de Morimond .

^[6] Meurthe - et - Moselle , commune de Vilcey - sur - Trey , canton de Thiaucourt - Regniéville .